

## 附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱（中文）：同棲時間（Road to Tokyo Tokyo Festival） （英文）：The Brotherhood(Road to Tokyo Tokyo Festival)</p> <p>網站： <a href="http://www.metro.tokyo.jp/tosei/hodohappyo/press/2017/11/24/28.html">http://www.metro.tokyo.jp/tosei/hodohappyo/press/2017/11/24/28.html</a> <a href="http://www.metro.tokyo.jp/tosei/hodohappyo/press/2017/12/01/09.html">http://www.metro.tokyo.jp/tosei/hodohappyo/press/2017/12/01/09.html</a> <a href="http://tokyotokyofestival.jp/en/">http://tokyotokyofestival.jp/en/</a></p> <p>主辦單位（中文）：日本東京都 （英文）：Tokyo Metropolitan Government</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p>機構/舞團名稱（中文）：亞細亞的骨 （英文）：AsiAn Rib 網站：<a href="https://2018asianrib.stage.corich.jp/">https://2018asianrib.stage.corich.jp/</a> <a href="https://www.facebook.com/asianrib/">https://www.facebook.com/asianrib/</a></p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2018 年 7 月 29 日～ (迄) 西元 2018 年 8 月 6 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1) 日本東京 (2) (3)</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p>	<p>《同棲時間》台日跨國製作，除了透過藝術工作，促進雙方文化交流外，也將建立起兩地工作者的友誼。台灣戲劇首次在東京市中心的演出，也將是一次別開生面，由民間自主發起的文化外交活動。</p> <p>本次製作獲得「東京藝術育成基金」支援部分製作經費，且將納入東京奧運「Road to TokyoTokyo Festival（暫譯：外・東京東京藝術節）」藝術節演出節目，這個藝術節是東京奧運「Tokyo Tokyo Festival（東京東京藝術節）」的前導暖身項目。藉由一系列國際合作節目，促進日本與外國的文化展示與交流，將從 2018 年開始，一路延續至 2020 年 4 月東京東京藝術節正式開幕。而 2018 年 8 月演出《同棲時間》將作為這系列活動的首發節目。</p>

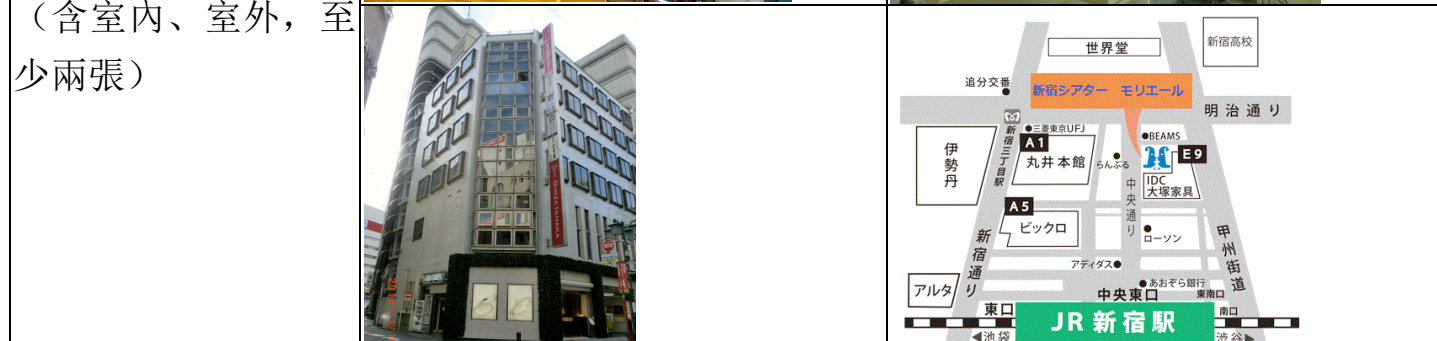
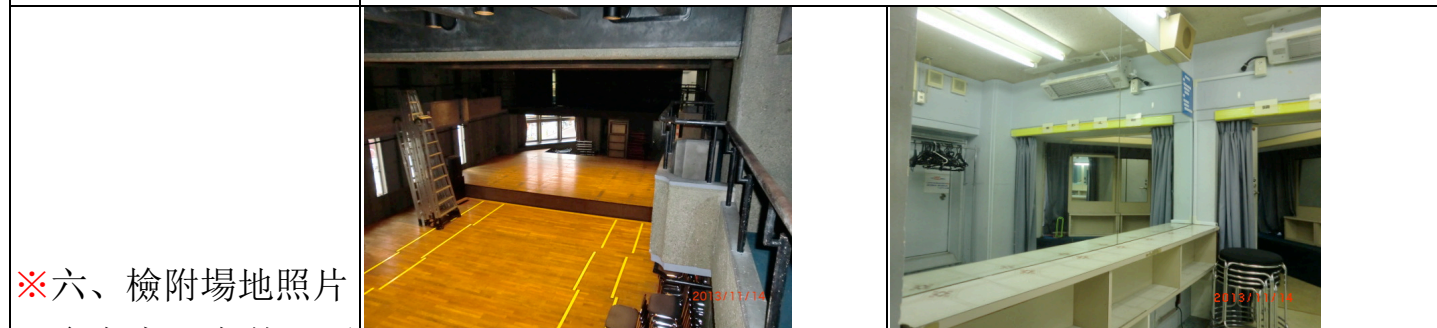
2019年，台灣即將成為亞洲第一個同志婚姻合法化的國家，在此前夕於態度相對保守的日本，推出同志題材的戲劇，傳達台灣同志面對變動下的處境與矛盾，充分展現台灣在人權與進步的一面，以及海洋國家獨特的包融性。

場地名稱（中文）：新宿萌里英留劇場（莫里哀劇場）  
（英文）：Shinjuku Theater Moliere

※五、活動場地資訊

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色):  
【新宿萌里英留劇場】地點位在東京市中心新宿區中央通上，交通便利，位於綜合商業大樓的二樓，並無設置電梯。內部為舞台架高的鏡框劇場。活動式觀眾席，最多186席。備有基本燈光與音響設備，前台與休息室空間略為狹促。

場地網址：  
<http://www.moliere.co.jp/theatre/event.html>



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	山崎理恵子	電話	81-90-1919-6541
e-mail	e-run@d5.dion.ne.jp		
地址	日本東京都中野區沼袋 1-29-13-207		

※八、主辦單位簡介

亜細亜の骨  
2017年於日本成立。主要成員是具有中國留學以及在香港有設團經驗的山崎理恵子和2016年小田島翻譯劇本獎得主的永久居留日本的韓國籍劇場工作著洪明花。為了促進亞洲的戲劇交流，利用自己的語言能力指望跨國合作創作。